
CONTRACT DE CESIUNE

OTP BANK PLC.

ÎN CALITATE DE VÂNZĂTOR

ȘI

OTP BANK ROMÂNIA S.A.

ÎN CALITATE DE VÂNZĂTOR INIȚIAL ȘI AGENT

ȘI

OTP FINANCING SOLUTIONS B.V.

ÎN CALITATE DE CUMPĂRĂTOR

datat 31 august 2009

CUPRINS

1	Definiții	4
2	Vânzarea activelor	8
3	Prețul de vânzare. Calcul, plată și ajustare	8
4	Efectele vânzării. Fără recurs	10
5	Declarații, garanții și angajamente	10
6	Confidențialitate	14
7	Despăgubire	14
8	Diverse	15

PREZENTUL CONTRACT DE CESIUNE ("Contractul") este datat 31 august 2009 și este încheiat de către și între:

- (1) **OTP Bank Plc.**, o persoană juridică constituită și care își desfășoară activitatea în mod valabil în baza legislației Republicii Ungaria, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunal sub numărul de înregistrare 01-10-041585, având sediul în H-1051 Budapesta, Nádor utca 16, Ungaria, reprezentată legal prin dl. Zoltán Illés, în calitatea sa de Director General și prin dna. Anna Florova în calitatea sa de Director (denumită în cele ce urmează "**Vânzătorul**");
- (2) **OTP Financing Solutions B.V.**, o societate privată cu răspundere limitată (*besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid*) constituită și care își desfășoară activitatea în mod valabil în baza legislației olandeze, înregistrată la Registrul Comerțului din Amsterdam sub numărul 24446304, având sediul statutar în Rotterdam, Olanda, și sediul social în Fred. Roeskestraat 123 Olympic plz, 1076 EE Amsterdam, Olanda, reprezentată legal de doi dintre administratorii săi împreună (denumită în ceea ce urmează "**Cumpărătorul**"), și
- (3) **OTP Bank România S.A.**, o persoană juridică organizată în sistem dualist, constituită și care își desfășoară activitatea în mod valabil în baza legislației române, având sediul social în Str. Buzești, nr. 66-68, Sector 1, RO-011017, București, România, înregistrată la Registrul Comerțului din România sub nr. J40/10296/24.11.1995, cod unic de înregistrare 7926069, înregistrată în Registrul Bancar din România sub nr. RB-PJR-40-028/1999, capital social 432.909.120 RON, reprezentată legal prin László Diósi în calitate de Director General Executiv & Președinte al Consiliului de Conducere și prin dl. Ferenc Bakk în calitate de Director General Executiv Adjunct (denumită în cele ce urmează "**Vânzătorul Inițial**" sau "**Agentul**")

fiecare dintre și toate cele de mai sus din prezenta sunt denumite în mod individual în cele ce urmează "**Partea**", iar în mod colectiv „**Părțile**”

PREAMBUL

- (A) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, prin **Contractele Bilaterale de Facilități pentru Persoane Fizice** încheiate între **Consumatori** și **Vânzătorul Inițial**, în calitate de creditor unic, **Vânzătorul Inițial** a pus la dispoziția **Consumatorilor** unele **Credite Bilaterale pentru Persoane Fizice**, așa cum sunt definite în cele ce urmează;
- (B) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, **Credite Bilaterale pentru Persoane Fizice** denominate în CHF, acordate **Consumatorilor** conform **Contractelor Bilaterale** relevante de **Facilități pentru Persoane Fizice** și preconizate a fi supuse **Vânzării** ce face obiectul prezentului Contract ("**Primul Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF**"), au provenit dintr-o sumă totală ce nu de depășit valoarea contractuală a Capitalului indicat în Anexa 1 la prezentul Contract;
- (C) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, prin **Contractele de Agenție** relevante și fiecare Contract succesiv de Transfer aferent acestora, așa cum sunt definite în cele ce urmează, **Vânzătorul Inițial** a vândut și a transferat **Vânzătorului** toate drepturile, creanțele și garanțiile sale în baza **Creditelor Bilaterale pentru Persoane Fizice**, pe bază de non-recurs, astfel încât pentru moment **Activele derivate** din sau în legătură cu **Primul Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF** sunt deținute integral de către **Vânzător**, împreună cu oricare dintre și toate riscurile economice atașate sau aferente acestora;

ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE, prin aceleași **Contracte de Agenție**, **Vânzătorul Inițial** a fost desemnat de către **Vânzător** să acționeze, ca urmare a încheierii oricărui Contract relevant de Transfer, ca agent al **Vânzătorului** pentru **facilități și garanții** ("**Agentul**"), având îndatoriri specifice cu privire la administrarea și recuperarea **Activelor derivate** din sau aferente **Primului Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF** inclusiv, cuprinzând atât **Creanțele** cât și **Garanțiile** aferente acestora;

- (D) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, Vânzătorul dorește în plus să transfere, să cesioneze și să vândă Cumpărătorului Activele ce corespund Primului Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF la Prețul de Vânzare indicat în Anexa 1 la prezentul Contract;
- (E) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, Cumpărătorul dorește să accepte și să achiziționeze de la Vânzătorul respectivelor Active, plătind Prețul de Vânzare indicat în Anexa 1 la prezentul Contract și păstrând Vânzătorul Inițial, ca Administrator al Activelor, în vederea administrării ulterioare și a furnizării serviciilor de gestionate a creditelor în legătură cu respectivele Active, în baza termenilor și condițiilor stipulate în Contractul de Administrare, și, în acest scop,
- (F) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, prin prezentul Contract, Vânzătorul și Cumpărătorul intenționează să efectueze o cesiune în bloc a Activelor ce corespund Primului Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF (**“Prima Vânzare privind Persoanele Fizice în CHF”**), așa cum este definit în cele ce urmează;
- (G) **ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE**, Prezentul Contract stipulează termenii și condițiile generale în baza cărora Vânzătorul va cesiona, iar Cumpărătorul va achiziționa și accepta Activele ce corespund Primului Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF, cu asistența Agentului.

PRIN URMARE, SE CONVINE PRIN PREZENTA DE COMUN ACORD ÎNTRE PĂRȚI după cum urmează:

I DEFINIȚII

1.1 Definiții

În cadrul prezentului Contract, termenii scriși cu majuscule utilizați în prezenta și care nu sunt definiți altfel vor avea următoarele înțelesuri:

“Dobânda Acumulată” înseamnă, cu privire la un Activ, Dobânda neajunsă la scadență a Creditului la Data Limită;

“Contractul de Administrare” înseamnă contractul în baza legislației române încheiat de către și între Cumpărător (în calitate de Beneficiar) și Vânzătorul Inițial (în calitate de Administrator al Activelor) la data de 8 mai 2009 și care reglementează, printre altele, administrarea Activelor Transferate în baza prezentei, inclusiv, pentru a evita orice dubiu, Primele Active Transferate privind Persoane Fizice în CHF;

“Contractul de Agenție și de Asistență” (denumit în cele ce urmează **“Contractul de Agenție”**) înseamnă fiecare dintre și toate Contracte de Agenție și de Asistență încheiate între Vânzătorul Inițial și Vânzător cu privire la **Creditele Bilaterale pentru Persoane Fizice** anterior Datei Transferului, după cum urmează:

- Contractul de Agenție și de Asistență din data de 26 octombrie 2007 (aplicabil **Creditelor Bilaterale pentru Persoane Fizice** pentru personal);
- Contractul de Agenție și de Asistență din data de 30 martie 2007 (aplicabil **Creditelor Bilaterale pentru Persoane Fizice** pentru non-personal)

“Active” înseamnă toate drepturile cu privire la revendicări, venituri și creanțe, prezente și viitoare, ale Vânzătorului, derivate din sau aferente Primului Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF, ce rezultă din sau sunt în legătură cu respectivele **Contracte Bilaterale relevante de Facilități pentru Persoane Fizice** denumite în CHF, și toate drepturile cu privire la revendicările, veniturile și creanțele prezente și viitoare pe care Vânzătorul le are sau le poate dobândi împotriva oricărei terțe părți în legătură cu acestea, inclusiv, dar fără limitare la Capital, Dobânzi, Dobânzi Penalizatoare, Comisioane pentru Modificare și Comisioanele pentru Rambursare Anticipată (așa cum sunt definiți respectivii termeni în prezenta în cele ce urmează), toate scadente ulterior Datei Transferului (**“Creanțele”**), împreună cu oricare dintre și toate Garanțiile aferente;

“**Contractul de Cesiune**” înseamnă prezentul Contract și toate anexele, contractele, instrumentele sau alte documente care sunt încheiate sau predate în legătura cu Prima Vânzare privind Persoanele Fizice în CHF ce face obiectul prezentului Contract, împreună cu fiecare dintre și toate amendamentele sau completările lor ulterioare, dacă este cazul. De dragul exactității, prezentul Contract de Cesiune este similar Contractului de Cesiune pentru Persoane Fizice în CHF din Contractul de Administrare (cu condiția, în orice caz, că acest Prim Contract de Cesiune pentru Persoane Fizice în CHF nu este considerat drept Contract singular de Cesiune pentru Persoane Fizice în CHF, deoarece este probabil ca Părțile să încheie alte Contracte de Cesiune pentru Persoane Fizice pe viitor, având ca obiect partea rămasă din portofoliile Creditelor Bilaterale pentru Persoane Fizice ale Vânzătorului, dacă este necesar) și, în plus, constituie parte integrantă din Documentația de Cesiune, așa cum este identificată în același document;

“**Credit(e) Bilateral pentru Persoane Fizice**” (sau “**Credit(e)**”) constau în orice facilitate de credit și la termen acordate de către Vânzătorul Inițial **Consumatorilor** pe termen mediu și lung, care sunt garantate prin ipotecă asupra proprietăților imobiliare ale respectivilor **Consumatori**, după cum urmează:

- *Credite Ipotecare pentru Consumatori* – înseamnă facilități de credit acordate pe termen mediu sau lung, care sunt acordate cu ipotecă asupra proprietăților imobiliare ale **Consumatorilor** sau garanțiilor lor personali, și

- *Credite Ipotecare Ordinare* – înseamnă facilități de credit la termen acordate conform Legii române nr. 190/1999 privind creditul ipotecar pentru investiții imobiliare, așa cum este modificată ulterior, pentru ca respectivii **Consumatori**: 1) să cumpere o proprietate imobiliară existentă (teren și/sau clădire); 2) să construiască, să extindă, să consolideze sau să recondiționeze o clădire nouă/veche sau să îmbunătățească starea unui lot de teren; sau 3) să refinanțeze un credit ipotecar acordat de către Vânzătorul Inițial sau de către o altă entitate, facilități care sunt garantate cu ipotecă asupra respectivelor proprietăți imobiliare, în toate cazurile;

“**Zi Lucrătoare**” înseamnă orice zi alta decât (a) sâmbăta, (b) duminica sau (c) o zi în care Cumpărătorul, Vânzătorul și Agentul sau băncile comerciale din Republica Ungaria, România și/sau Olanda sunt închise și nu desfășoară activitatea comercială obișnuită, cu condiția că, pentru plățile CHF ce urmează să fie efectuate în baza prezentului Contract, aceasta înseamnă, de asemenea, o zi în care băncile comerciale din Elveția sunt deschise. Dacă orice dată a scadenței nu este o Zi Lucrătoare, plățile vor fi efectuate, iar alte obligații vor fi îndeplinite în Ziua Lucrătoare imediat următoare sau, în cazul în care acea Zi Lucrătoare se încadrează în următoarea lună calendaristică, în sau înainte de Ziua Lucrătoare precedentă;

“**CHF**” înseamnă franc elvețian, respectiv moneda oficială a Elveției;

“**Garanții**” înseamnă inclusiv, dar fără limitare la orice tip de ipotecă, gajuri, cereri de plată în baza polițelor de asigurare de viață și/sau pentru bunuri, cesiunile, privilegiile, biletele la ordin, despăgubirile și orice altă garanție constituită cu privire la Primul Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF în baza **Contractelor Bilaterale** relevante de **Facilități pentru Persoane Fizice**, incluzând, totuși, orice venituri rezultând din constituirea respectivelor Garanții;

“**Data Limită**” înseamnă 25 august 2009 și este data la care Părțile convin în mod categoric asupra Activelor ce urmează să fie vândute în baza Primei Vânzări privind Persoanele Fizice în CHF și asupra sumei finale ce trebuie să fie plătită Preț de Vânzare;

“**Activ(e) Eligibile**” înseamnă Activele care întrunesc atât Criteriile Eligibilitate privind Titlurile de Proprietate și Criteriile Eligibilitate privind Transferurile la Data Transferului, după cum urmează:

- *Criteriile Eligibilitate privind Titlurile de Proprietate:*

- (i) Activele sunt plătibile de către **Consumatori** și derivate din **Contractele Bilaterale de Facilități pentru Persoane Fizice**;
- (ii) Creditele au fost inițiate conform legislației române, derivate din cursul obișnuit al activității Vânzătorului Inițial, care a verificat și confirmat identitatea fiecărui Consumator conform Politicii privind Creditele și Recuperarea;
- (iii) **Contractele Bilaterale de Facilități pentru Persoane Fizice** ce sau naștere Activelor se supun legislației române;
- (iv) Activele respectă legile române în vigoare (inclusiv regulile privind “*cunoașterea clientului tău*” și legea română care reglementează prevenirea spălării de bani și a finanțării actelor de terorism), iar **Consumatorii** aferenți au fost eligibili conform cerințelor Politicii cu privire la Credite și Recuperare la data inițierii respectivelor Credite;
- (v) Creditele sunt garantate prin una sau mai multe Garanții;
- (vi) Activele sunt cereri de plată a banilor, care sunt denominate în CHF;
- (vii) Creditele au o rată a Dobânzii variabilă sau fixă, conform relevant Contractul Bilateral privind Facilitățile pentru Persoane Fizice;
- (viii) Creditele au fost retrase integral de către **Consumatori**;
- (ix) Creditele nu sunt facilități reînnoibile;
- (x) Creditele nu sunt facilități de descoperit de credit;
- (xi) Nu există restricții contractuale de cesionare cu privire la Active, iar transferabilitatea Activelor nu este limitată sau exclusă în baza prevederilor Contractului Bilateral relevant privind Facilitățile pentru Persoane Fizice;
- (xii) Aplicabilitatea Activelor nu este diminuată de neîndeplinirea de către orice terță parte a obligațiilor sale;
- (xiii) **Consumatorii** nu sunt îndreptățiți să compenseze Activele cu nicio cerere de plată a lor împotriva Vânzătorului, decât în cazul în care un drept de compensare este acordat Consumatorului în baza principiilor obligatorii ale statului de drept sau în baza Contractului Bilateral relevant privind Facilitățile pentru Persoane Fizice;
- (xiv) **Contractele Bilaterale de Facilități pentru Persoane Fizice** care dau naștere Activelor nu au fost modificate, completate sau înlocuite prin orice contracte suplimentare într-un mod care ar putea dăuna caracterului recuperabil, cesionabil sau participării cu privire la respectivele Active;
- (xv) Activele nu sunt grevate cu sarcini, cu excepția Garanțiile, și nu fac obiectul nici unor procese intentate la sau prezentate oricărei instanțe române, oricărui arbitru sau altui organism responsabil pentru soluționarea disputelor legale în România. De dragul exactității, Activele și în special orice Garanții atașate sau aferente respectivelor Active nu fac obiectul unei proceduri de executare silită în România sau unei proceduri sau revendicări prezentate instanțelor arbitrale sau jurisdicționale române;
- (xvi) **Consumatorii** nu au mijloace de apărare justificate legal sau drepturile de abrogare sau revocare cu privire la Active sau **Contractele Bilaterale relevante de Facilități pentru Persoane Fizice** care stau

la baza Activelor, Activele nu sunt supuse unui litigiu în România și nu fac obiectul nici unei reduceri sau deduceri ale Capitalului;

- (xvii) Activele nu încalcă nicio lege sau reguli în vigoare din cadrul jurisdicției române;
- (xviii) **Consumatorii** nu au protestat împotriva respectivelor Active sau nu le-au redus prin compensare sau în orice alt mod.

- *Criterii de Eligibilitate privind Transferurile:*

- (i) Activele sunt înregistrate în prezent în bilanțul contabil al Vânzătorului;
- (ii) Nu a fost creată nicio prevedere de către Vânzător privind Activele;
- (iii) Activele nu au fost cesionate, vândute sau transferate în alt mod către o terță parte de către Vânzător;
- (iv) Transferabilitatea Activelor nu este limitată sau exclusă prin nicio acțiune, niciun act fiduciar, nicio ipotecă sau un alt contract sau instrument în care Vânzătorul este parte sau prin care aceasta sau oricare dintre Activele sale sunt angajate, iar titlul de proprietate asupra Activelor poate fi cesionat liber Cumpărătorului;
- (v) Conform cunoștințelor Vânzătorului, de la data achiziției acestora conform Contractului relevant de Transfer, Activele nu au fost grevate cu nicio sarcină sau un alt drept al unei terțe părți datorită acțiunilor sau acordurilor Vânzătorului;
- (vi) Conform cunoștințelor Vânzătorului, Activele nu fac obiectul nici unui proces intentat la sau prezentat oricărei instanțe ungare, oricărui arbitru sau altui organism responsabil cu soluționarea disputelor legale din Republica Ungaria;
- (vii) Conform cunoștințelor Vânzătorului, Activele nu încalcă nicio lege sau niciun regulament în vigoare în cadrul jurisdicției ungare.

“Data Semnării” înseamnă 31 august 2009, la care prezentul Contract este semnat legal de către Părți;

“Prima Vânzare privind Persoanele Fizice în CHF (sau “Vânzarea”) înseamnă cesionarea în bloc a Activelor ce corespund Primului Portofoliu pentru Persoane Fizice în CHF, conform termenilor și condițiilor prezentului Contract;

“Primele Active Transferate pentru Persoane Fizice în CHF” înseamnă Activele Transferate (așa cum respectivul termen este definit în Contractul de Administrare) derivat din sau în legătură cu Prima Vânzare privind Persoanele Fizice în CHF;

“Suma Restantă” – înseamnă valoarea nominală a fiecărui Activ, ce cuprinde Capitalul restant, așa cum este calculat la Data Limită;

“Prețul de Vânzare” înseamnă valoarea totală asupra căreia s-a convenit de către Vânzător și Cumpărător ca reprezentând Prețul de Vânzare al Activelor, indicat în Anexa 1 la prezentul Contract, fiind compusă din următoarele sume cumulative: (i) Suma Restantă totală a tuturor Activelor și (ii) Dobânda Acumulată totală a tuturor Active.

“Contul Vânzătorului” înseamnă contul Vânzătorului deschis în CHF la Union Bank of Zurich, Zurich (Cod Swift: UBSWCHZH80A) sub no. 02300000068528050000Y, cont în care Cumpărătorul va plăti Prețul de Vânzare Vânzătorului în baza termenilor și condițiilor prezentului Contract;

“Data Transferului” înseamnă data la care survine transferul dreptului de proprietate asupra Activelor. În cadrul prezentului Contract, Data Transferului este 1 septembrie 2009.

1.2 Interpretare

- (i) Termenii care nu sunt definiți altfel în prezentul Contract de Cesiune vor avea înțelesul definit în Contractul de Administrare. Dacă există orice conflict între definițiile utilizate în prezentul Contract și definițiile din Contractul de Administrare, definițiile din prezentul Contract vor prevala;
- (ii) orice referință la o parte sau o persoană va fi interpretată astfel încât să includă succesorii, reprezentanții acceptați și cesionarii respectivei părți sau persoane;
- (iii) referințele la orice statut, lege, act, contract, instrument sau document sunt referințe la respectiva lege / respectivul statut, act, contract, instrument sau document așa cum îi sunt aduse amendamente, cum sunt modificate, cesionate, novate, reformulate sau re-adoptate și includ referințe la orice lege, instrument, decizie, aprobare sau document încheiat în baza acestora sau conform acestora;
- (iv) în prezentul Contract, cu excepția cazului în care contextul impune altfel, cuvintele care denotă singularul includ pluralul și viceversa, cuvintele care denotă persoane includ corporații, parteneriate și alte persoane juridice și referințele la o persoană includ succesorii săi și cesionarii acceptați. Orice referință la un gen va include celălalt gen și genurile neutre;
- (v) în prezentul Contract, titlurile și sub-titlurile cuprinse au doar scop de referință și de utilitate și nu vor afecta în niciun fel înțelesul sau interpretarea prezentului Contract;
- (vi) în prezentul Contract, o referință la un anumit Articol, Capitol, o anumită Clauză, Secțiune, sau Anexă va fi interpretată ca o referință la respectivul Articol, Capitol, respectiva Clauză, Secțiune, sau Anexă la prezentul Contract;
- (vii) Anexa sau Anexele ce constituite parte din prezentul Contract vor avea aceeași interpretare, forță și același efect ca și cum ar fi stipulate în cuprinsul prezentului Contract;
- (viii) în prezentul Contract, "inclusiv" va însemna "inclusiv, dar fără limitare la".

2 VÂNZAREA ACTIVELOR

2.1 Vanzătorul vinde în mod irevocabil prin prezenta Cumpărătorului Activele enumerate în Anexa 1 la prezentul Contract, inclusiv Creanțele și Garanțiile atașate acestora, aferente unui portofoliu de 10600 **Credite Bilaterale pentru Persoane Fizice** denumite în CHF, cu condiția ca toate Activele să fie Active Eligibile.

2.2 Cumpărătorul cumpără în mod irevocabil prin prezenta acele Active, inclusiv Creanțele și Garanțiile relevante.

2.3 Activele vor fi efectiv transferate din conturile Vanzătorului în conturile Cumpărătorului la Data Transferului.

3 PREȚUL DE VÂNZARE. CALCULUL, PLATA ȘI AJUSTAREA

3.1 Cumpărătorul va plăti Vanzătorului Prețul de Vânzare egal cu **542.546.327,79 CHF** (*cinci sute patruzeci și două de milioane cinci sute patruzeci și șase de mii trei sute douăzeci și șapte franci elvețieni și șaptezeci și nouă de centime*), pe care Părțile îl consider a fi un preț în condiții normale de piață, calculat de la următoarele sume:

- **540.879.356,64 CHF** (cinci sute patruzeci de milioane opt sute șaptezeci și nouă de mii trei sute cincizeci și șase de franci elvețieni și șaiszeci și patru de centime) – Valoarea Restantă totală a Activelor;
 - **1.666.971,15 CHF** (un milion șase sute șaiszeci și șase de mii nouă sute șaptezeci și unu franci elvețieni și cincisprezece centime) - Dobânda Acumulată totală a Activelor.
- 3.2** Plata Prețului de Vânzare va fi efectuată de către Cumpărător în unitățile monetare în care Creditele au fost inițiate (CHF), la Data Transferului, în Contul Vânzătorului, cu excepția cazului în care Părțile au convenit altfel.
- 3.3** Prețul de Vânzare va include orice impozite, comisioane sau taxe, dacă este cazul, și orice alte plăți și impuneri, dacă este cazul. Prin excepție, Prețul de Vânzare nu include taxa pe valoarea adăugată (TVA). În cazul în care orice lege fiscală, prezentă sau viitoare, vor determina aplicarea de TVA tranzacției ce face obiectul prezentului Contract în vederea executării și îndeplinirii acestuia, atunci respectivul TVA aplicat în Ungaria va fi achitat separat de către Vânzător.
- 3.4** Nicio eroare în calculul Sumei Restante sau Dobânzii Acumulate al fiecăruia dintre și tuturor Activelor, nici plata unei sume specificate incorect ca fiind Prețul de Vânzare în prezentul Contract nu va afecta valabilitatea sau aplicabilitatea Vânzării către Cumpărător sau nu va împiedica Cumpărătorul să exercite niciun drept prevăzut prin lege sau în baza contractului pentru a ajusta suma plătită cu privire la Prețul de Vânzare.
- 3.5** Dacă este stabilit de către Vânzător, spre înțelegerea sa, pe baza unei note de corecție primite de la Agent sau la solicitarea specială a Cumpărătorului, că Prețul de Vânzare a fost calculată incorect și a determinat o plată în exces sau o plată sub valoare de către Cumpărătorul, Vânzătorul va informa prompt Cumpărătorul printr-o notificare scrisă, în termen de 5 (cinci) Zile Calendaristice de la data la care respectiva plată în exces sau sub valoare a fost observată efectiv sau solicitată, după caz, și convine asupra emiterii unui act adițional la prezentul Contract specificând valoarea exactă a Prețului de Vânzare, împreună cu detaliile relevante pentru calculul și ajustarea acestuia. În cazul oricărei plăți în exces și cu condiția să nu existe niciun drept de compensare acordat Vânzătorului în baza principiilor de drept obligatorii sau celorlalte documente contractuale încheiate între Părți, Vânzătorul va remite prompt respectiva plată în exces Cumpărătorului în termen de 3 (trei) Zile Lucrătoare de la primirea notificării, cu excepția cazului în care Părțile au convenit altfel prin actul adițional, fiind înțeles faptul că fiecare remitere respectivă de către Cumpărător către Vânzător a oricărei sume de plată în exces va constitui, în cadrul prezentului Contract, o ajustare a Prețului de Vânzare. În cazul oricărei plăți sub valoare, valoarea respectivei plăți sub valoare, care constituie o ajustare a Prețului de Vânzare va fi plătită, de asemenea, Vânzătorului în termen de 3 (trei) Zile Lucrătoare de la primirea notificării, cu excepția cazului în care Părțile au convenit altfel în actul adițional relevant.

Dacă, între Data Limită și Data Transferului, survine o rambursare anticipată integrală cu privire la un anumit Activ, Activul respectiv nu va mai fi considerat un Activ Eligibil, și trebuie să se considere că cesionarea Activului respectiv nu a avut loc niciodată, dar, în orice caz, fără a afecta valabilitatea și aplicabilitatea Primei Vânzări privind Persoanele Fizice în CHF. Într-un astfel de caz, Părțile convin, de asemenea, asupra ajustării Prețului de Vânzare prin reducerea Prețului de Vânzare cu valoarea respectivei rambursări anticipate integrale, urmând mecanismul de ajustare stipulat în Articolul 3.7 de mai jos.

3.6 Părțile convin asupra faptului că orice ajustare stipulată în Articolul 3.5 și Articolul 3.6 de mai sus vor face obiectul unor acte adiționale la prezentul Contract, specificând valoarea finală ajustată a Prețului de Vânzare, precum și intervalul de timp în care Partea trebuie să plătească ajustarea respectivă a Prețului de Vânzare, cu excepția cazului în care Părțile au convenit altfel.

4 EFECTELE VÂNZĂRII. FĂRĂ RECURS

4.1 Activele, inclusiv Creanțele și Garanțiile aferente acestora, vor fi transferate de la Vânzător către Cumpărător la Data Transferului, pe bază de non-recurs, data la care toate riscurile economice aferente respectivelor Active vor fi transferate Cumpărătorului, inclusiv, dar fără limitare la:

- (i) risc de neîndeplinire a obligațiilor contractuale;
- (ii) risc de neplată sau plată întârziată,
- (iii) risc de rambursare anticipată;
- (iv) risc de neconstituire sau de constituire parțială a Garanțiilor;
- (v) risc de piață FX, dacă este cazul.

4.2 Cumpărătorul acceptă în mod necondiționat și irevocabil răspunderea pentru Prima Vânzare privind Persoanele Fizice în CHF, pe cont propriu și asumându-și riscul deplin cu privire la Active, fără recurs la Vânzător, și fără niciun drept de compensare sau contrareclamație. Cu privire la aceasta și ulterior Datei Transferului:

- (i) Vânzătorul și Vânzătorul Inițial, în calitatea sa de Agent, nu își asumă nicio responsabilitate față de Cumpărătorul în caz de neefectuare, dacă este cazul, de către oricare dintre **Consumatori** a unor plăți conform **Contractelor Bilaterale** relevante de **Facilități pentru Persoane Fizice**, cu condiția ca respectivul eveniment să nu se datorează culpei sau încălcării de către Vânzător sau Vânzătorul Inițial a oricăroră dintre declarațiile, garanțiile sau angajamentele acestuia în baza prezentului Contract. În plus, Vânzătorul nu va fi răspunzător față de Cumpărător pentru solvabilitatea **Consumatorilor**;
- (ii) Vânzătorul și Vânzătorul Inițial, în calitatea sa de Agent, nu vor fi răspunzători pentru neexecutarea Primelor Active Transferate privind Persoane Fizice în CHF, cu excepția cazului în care respectiva neexecutare nu se datorează Vânzătorului, sau culpei Vânzătorului Inițial sau încălcării de către acesta a oricăreia dintre declarațiile, garanțiile sau angajamentele sale în baza prezentului Contract;
- (iii) Vânzătorul și Vânzătorul Inițial, în calitatea sa de Agent, nu își va asuma nicio responsabilitate pentru deciziile primind Primele Active Transferate privind Persoane Fizice în CHF către Cumpărător pe baza propriei sale analize. În această privință, Cumpărătorul confirmă prin prezenta faptul că a efectuat și va fi responsabil pentru efectuarea unei evaluări a propriei sale situații financiare și calității Activului, precum solvabilitatea **Consumatorilor**, pe baza informațiilor furnizate de către Vânzător și Vânzătorul Inițial, în calitatea sa de Agent, conform prezentului Contract.

5 DECLARAȚII, GARANȚII ȘI ANGAJAMENTE

5.1 Declarații și Garanții ale Vânzătorului

Vânzătorul declară și garantează prin prezenta atât Cumpărătorului cât și Vânzătorului Inițial, în conformitate cu respectivele cunoștințe pe care le deține, că la Data Transferului:

- (i) Vânzătorul este și va continua să fie o persoană juridică ce este constituită în mod legal și care își desfășoară activitatea în mod valabil în baza legislației Republicii Ungaria, cu întreaga putere și autoritate necesare în legătură cu proprietățile și Activele sale și pentru a desfășura activitatea în care este angajat sau își propune să se angajeze;
- (ii) Vânzătorul deține puterea și autoritatea integrală pentru a încheia și îndeplini prezentul Contract, care constituie obligațiile legale, valabile și angajante ale Vânzătorului, executorii împotriva Vânzătorului în conformitate cu termenii acestuia;
- (iii) nu a fost intentat de către Vânzător niciun proces la nicio instanță având jurisdicție competentă, iar Vânzătorul nu a întreprins nicio acțiune corporatistă pentru a autoriza, și nu a primit notificare de începere de la nicio persoană sau autoritate, și nu are cunoștință, după adresarea întrebărilor corespunzătoare, de nicio circumstanță ce poate da naștere oricărei proceduri voluntare sau obligatorii vizând falimentul, lichidarea sau reorganizarea Vânzătorului;
- (iv) Nici semnarea și nici îndeplinirea prezentului Contract de către Vânzător, și nici finalizarea Primei Vânzări privind Persoanele Fizice în CHF ce face obiectul prezentului Contract și al respectivelor, nu contravine (a) nici unui tratat, nici unei legi sau reglementări, sau nici unei hotărâri judecătorești sau ordonanțe ale Tribunalului, angajante pentru Vânzător; (b) nici unei prevederi din Actul Constitutiv al Vânzătorului, sau (c) nici unui contract în care Vânzătorul este parte;
- (v) toate autorizațiile și aprobările interne și externe necesare în vederea semnării și îndeplinirii prezentului Contract au fost obținute, sunt în vigoare și produc efecte depline;
- (vi) reprezentanții săi dețin puterea și autoritatea deplină pentru a semna și îndeplini prezentul Contract;
- (vii) Activele respectă cerințele enumerate în Criteriile de Eligibilitate privind Transferurile în definirea Activelor Eligibile;
- (viii) Vânzătorul deține titlul de proprietate valabil și negrevat cu sarcini asupra Activelor, iar respectivele Active nu sunt grevate cu niciun gaj, drept de sechestr, drept de prim refuz, drept de achiziție, nicio opțiune, ipotecă, niciun alt drept al unei părți sau o altă formă de garanție sau servitute acordate de către Vânzător și nu există niciun contract sau acord în care Vânzătorul este parte, care să acorde sau să constituie orice astfel de servitute;
- (ix) Vânzătorul și-a îndeplinit toate obligațiile materiale și a respectat orice legislație maghiară relevantă în baza sau în legătură atât cu titlul de proprietate asupra Activelor cât și cu încheierea prezentului Contract;
- (xiii) Informațiile furnizate de către Vânzător Cumpărătorului cu privire la fiecare Activ relevant nu sunt supuse nici unor restricții în baza nici unei legi maghiare relevante cu privire la dezvoltarea informațiilor confidențiale sau datelor cu privire la Activ.

5.2 Angajamentele Vânzătorului

Vânzătorul se obligă și se angajează prin prezenta atât față de Cumpărător cât și față de Vânzătorul Inițial, că Vânzătorul:

- (i) va informa Cumpărătorul imediat ce a luat cunoștință de survenirea oricărui eveniment având un efect material nefavorabil asupra Primei Vânzări privind Persoanele Fizice în CHF;

- (ii) va semna și va îndeplini sau depun orice declarație, instrument, document pentru a elabora, perfecta, valida sau a implementa prezentul Contract, dacă și atunci când este necesar, conform oricărei legi maghiare relevante;
- (iii) se va asigura că nici unui terț creditor nu îi sunt acordate sau nici unul nu obține drepturi asupra Activelor, egale sau prioritare ca rang drepturilor de proprietate acordate Cumpărătorului.

5.3 Declarațiile și Garanțiile Vânzătorului Inițial

- (A) Vânzătorul Inițial declară prin prezenta și garantează atât Cumpărătorului cât și Vânzătorului, conform cunoștințelor pe care le deține, că la Data Transferului:
 - (i) Vânzătorul este și va continua să fie o persoană juridică ce este constituită în mod legal și care își desfășoară activitatea în mod valabil în baza legislației române, cu întreaga putere și autoritate necesare în legătură cu proprietățile și Activele sale și pentru a desfășura activitatea în care este angajat sau își propune să se angajeze;
 - (ii) Vânzătorul Inițial deține puterea și autoritatea integrală pentru a încheia și îndeplini prezentul Contract, care constituie obligațiile legale, valabile și angajante ale Vânzătorului Inițial, executorii împotriva Vânzătorului Inițial în conformitate cu termenii acestuia;
 - (iii) nu a fost intentat de către Vânzătorul Inițial niciun proces la nicio instanță având jurisdicție competentă, iar Vânzătorul Inițial nu a întreprins nicio acțiune corporatistă pentru a autoriza, și nu a primit notificare de începere de la nicio persoană sau autoritate, și nu are cunoștință, după adresarea întrebărilor corespunzătoare, de nicio circumstanță ce poate da naștere oricărei proceduri voluntare sau obligatorii vizând falimentul, lichidarea sau reorganizarea Vânzătorului Inițial;
 - (iv) Nici semnarea și nici îndeplinirea prezentului Contract de către Vânzătorul Inițial, și nici finalizarea Primei Vânzări privind Persoanele Fizice în CHF ce face obiectul prezentului Contract și al respectivelor, nu contravine (a) nici unui tratat, nici unei legi sau reglementări, sau nici unei hotărâri judecătorești sau ordonanțe ale Tribunalului, angajante pentru Vânzătorul Inițial; (b) nici unei prevederi din Actul Constitutiv al Vânzătorului Inițial, sau (c) nici unui contract în care Vânzătorul Inițial este parte;
 - (v) toate autorizațiile și aprobările interne și externe necesare în vederea semnării și îndeplinirii prezentului Contract au fost obținute, sunt în vigoare și produc efecte depline;
 - (vi) reprezentații săi dețin puterea și autoritatea deplină pentru a semna și îndeplini prezentul Contract.
- (B) Vânzătorul Inițial, în calitatea sa de Agent, declară și garantează prin prezenta atât Vânzătorului cât și Cumpărătorului, conform cunoștințelor pe care le deține, că la Data Transferului:
 - (i) Activele respectă cerințele enumerate în Criteriile de Eligibilitate privind Titlurile de Proprietate în cadrul definirii Activelor Eligibile;
 - (ii) Activele nu sunt grevate cu niciun gaj, drept de sechestru, drept de prim refuz, drept de achiziție, nicio opțiune, ipotecă, niciun alt drept al unei părți sau o altă formă de garanție sau servitute și nu există niciun contract sau acord prin care se acordă sau se constituie orice astfel de servitute, cu excepția Garanțiilor;
 - (iii) Vânzătorul Inițial și-a îndeplinit toate obligațiile materiale și a respectat orice lege română relevantă în baza sau în legătură cu administrarea și menținerea Activelor;
 - (iv) Vânzătorul Inițial a ținut evidențe exacte ale informațiilor cu privire la **Consumatorii** respectivii;

- (v) informațiile furnizate Cumpărătorului cu privire la Active conform prezentului Contract sunt veridice, complete și exacte, oferă o perspectivă veridică și corectă asupra respectivelor Active și **Contractelor Bilaterale de Facilități pentru Persoane Fizice** și nu sunt supuse nici unei restricții în baza legislației române cu privire la dezvăluirea de informații sau date confidențiale privind Activele.

5.4 Angajamentele Vânzătorului Inițial

Vânzătorul Inițial se obligă și se angajează prin prezenta față de Vânzător și Cumpărător că Vânzătorul Inițial:

- (i) va informa Cumpărătorul și/sau Vânzătorul imediat ce a lua cunoștință de orice survenire a oricărui eveniment care are un efect material nefavorabil asupra Activelor;
- (ii) va întreprinde toate măsurile legale necesare pentru a asigura eficiența prezentului Contract față de **Consumatori**, dacă și atunci când este necesar, în conformitate cu legislația română;
- (iii) va semna și îndeplini sau depune orice declarație, instrument, document pentru a elabora, perfecta și valida prezentul Contract, dacă și atunci când este necesar, în conformitate cu legislația română.

5.5 Declarațiile și Garanțiile Cumpărătorului

Cumpărătorul declară și garantează prin prezenta atât Vânzătorului cât și Vânzătorului Inițial, conform cunoștințelor pe care le deține, că la Data Transferului:

- (i) Cumpărătorul este și va continua să fie o persoană juridică ce este constituită în mod legal și care își desfășoară activitatea în mod valabil în baza legislației olandeze, cu întreaga putere și autoritate necesare în legătură cu proprietățile și Activele sale și pentru a desfășura activitatea în care este angajat sau își propune să se angajeze;
- (ii) Cumpărătorul deține puterea și autoritatea integrală pentru a încheia și îndeplini prezentul Contract, care constituie obligațiile legale, valabile și angajante ale Cumpărătorului, executorii împotriva Vânzătorului în conformitate cu termenii acestuia;
- (iii) nu a fost intentat de către Cumpărător niciun proces la nicio instanță având jurisdicție competentă, iar Cumpărătorul nu a întreprins nicio acțiune corporatistă pentru a autoriza, și nu a primit notificare de începere de la nicio persoană sau autoritate, și nu are cunoștință, după adresarea întrebărilor corespunzătoare, de nicio circumstanță ce poate da naștere oricărei proceduri voluntare sau obligatorii vizând falimentul, lichidarea sau reorganizarea Cumpărătorului;
- (iv) Nici semnarea și nici îndeplinirea prezentului Contract de către Cumpărător, și nici finalizarea Primei Vânzări privind Persoanele Fizice în CHF ce face obiectul prezentului Contract și al respectivelor, nu contravine (a) nici unui tratat, nici unei legi sau reglementări, sau nici unei hotărâri judecătorești sau ordonanțe ale Tribunalului, angajante pentru Cumpărător, sau (c) nici unui contract în care Cumpărătorul este parte;
- (v) toate autorizațiile și aprobările interne și externe necesare în vederea semnării și îndeplinirii prezentului Contract au fost obținute, sunt în vigoare și produc efecte depline;
- (vi) reprezentații săi dețin puterea și autoritatea deplină pentru a semna și îndeplini prezentul Contract;
- (vii) Cumpărătorul va semna și îndeplini sau depune orice declarație, instrument, document pentru a elabora, perfecta și valida prezentul Contract, dacă și atunci când este necesar, în conformitate cu legislația olandeză;

- (viii) Cumpărătorul va ține o evidență exactă cu privire la Primele Active Transferate în CHF;
- (ix) informațiile furnizate în Contract sunt veridice, complete și exacte și oferă Cumpărătorului o perspectivă veridică și corectă.

6 CONFIDENȚIALITATE

- 6.1** Părțile consimt asupra faptului că ei nu vor dezvălui nicio informație Confidențială nici unei persoane fără acordul scris prealabil al celeilalte Părți. În cadrul prezentului Articol, "Informațiile Confidențiale" înseamnă informațiile cu privire la termenii și condițiile prezentului Contract și orice acorduri și documente aferente, dacă este cazul, precum și orice informații obținute în legătură cu negocierea prezentului Contract și ai oricăror contracte și documente aferente, dar respectivele nu vor include nicio informație care a devenit accesibilă publicului, cu excepția cazului în care acest lucru se datorează unei încălcări a unei obligații a oricăreia dintre Părți în baza prezentei Secțiuni 6.
- 6.2** Această obligație de confidențialitate se va aplica oricăror dezvăluiri de Informații Confidențiale. În cazul în care orice Parte are nevoie să dezvăluie orice Informații Confidențiale unui director, angajat sau consultant, Partea care dezvăluie informațiile va informa directorul, angajatul sau consultantul care primește informațiile cu privire la natura confidențială a informațiilor dezvăluite, va solicita respectivului director, angajat sau consultant să se supună, de asemenea, angajamentului de confidențialitate cuprinse în prezenta, iar Partea care dezvăluie informațiile va fi în fiecare caz răspunzătoare pentru orice încălcare de către respectivul director, angajat sau consultant a obligațiilor de confidențialitate, ca și cum ar fi o încălcare a obligației de confidențialitate a Părții care dezvăluie informațiile în baza Articolului 6.1 de mai sus.
- 6.3** Obligația de confidențialitate în baza Articolului 6.1 de mai sus nu se va aplica în cazul în care unei Părți îi este solicitat prin legislația aplicabilă sau în baza unei decizii legale a unui organism judiciar, arbitral sau de reglementare să furnizeze unei instanțe sau unui organism de reglementare orice Informații Confidențiale, dar, în fiecare astfel de caz numai în măsura în care dezvăluirea este prevăzută prin lege sau printr-o decizie a unui organism judiciar, arbitral sau de reglementare, iar dezvăluirea va fi limitată la informațiile specifice solicitate, organismul căruiua îi este efectuată dezvăluirea este informat cu privire la natura confidențială a informațiilor, iar cealaltă Parte este informată prompt în scris cu privire la respectiva dezvăluire.
- 6.4** Obligațiile de confidențialitate ale Părților vor supraviețui încetării prezentului Contract.

7 DESPĂGUBIRE

- 7.1** Vânzătorul Inițial sau Vânzătorul, după caz, se angajează prin prezenta să despăgubească și să protejeze Cumpărătorul de și împotriva oricăroră dintre și tuturor obligațiilor de plată, pierderilor, daunelor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocatului, cheltuielile de judecată și cheltuielile neprevăzute) suportate sau contractate de către Cumpărător ca urmare a:
- (i) oricărei încălcări de către Vânzător sau de către Vânzătorul Inițial, după caz, a declarațiilor, garanțiilor sau angajamentelor sale (inclusiv, pentru evitarea dubiilor, Secțiunea 6 în baza prezentului Contract);
 - (ii) orice neîndeplinire de către Vânzător sau Vânzătorul Inițial a oricăroră dintre obligațiile sale în baza prezentei în mod corespunzător, cu excepția cazului în care respectivele obligații de plată, pierderi, daune și cheltuieli rezultă din neglijența gravă sau conduita ilicită intenționată a Cumpărătorului.

31 august 2009

8 DIVERSE

8.1 Notificări și comunicări

Orice notificare prevăzută prin sau permisă în baza prezentului Contract va fi transmisă în formă scrisă și va fi considerată efectuată în mod efectiv în momentul predării personale sau transmiterii prin fax către Partea din prezenta ce trebuie să fie informată, la următoarele adrese, cu condiția că orice notificare transmisă prin fax va fi considerată ca producând efecte din momentul primirii:

Pentru Vanzător:

OTP Bank Plc

Adresa: 7 Babér street 1131 Budapesta, Ungaria
Fax: +36 1 298 4343
În atenția: Gergely Kovács – Director responsabil pentru produse

Pentru Cumpărător:

OTP Financing Solutions B.V.

Adresa: Fred. Roeskestraat 123 Olympic plz, 1076 EE Amsterdam, Olanda
Fax: +31 (0)20 577 11 88
Tel: +31 (0)20 577 11 77
În atenția: Director General

Pentru Vanzătorul Inițial:

OTP Bank România S.A.

Adresa: Str. Buzești, nr. 66-68, Sector 1, RO-011017, București, România
Fax: +40 (2)1 307 57 32
În atenția: Oana Pascal - Managerul Departamentului de Administrare a Creditelor pentru Împrumuturile Transferate

sau la respectivele alte adrese sau numere de fax pe care este posibil ca Partea respectivă să le comunicat celeilalte Părți, în conformitate cu prezenta Secțiune 8.

8.2 Cesiune

Prezentul Contract va fi angajant pentru și va opera în beneficiul Părților și a respectivilor lor succesori și cesionari acceptați.

8.3 Declarație de renunțare

Nu se va considera că s-a renunțat la niciun termen și nicio prevedere din prezenta și nicio încălcare nu va fi scuzată, fie retroactiv fie de perspectivă, cu excepția cazului în care respectiva declarație de renunțare sau respectivul acord vor fi efectuate în scris și semnate de către Partea respectivă.

Nicio neexercitare și nicio întârziere în exercitarea, de către Părțile din prezentul Contract, a oricărui drept sau măsuri corective în baza prezentei nu va funcționa ca o renunțare la acestea, și nicio exercitare unică sau parțială a oricărui drept sau oricărei măsuri corective nu va împiedica orice exercitare ulterioară sau o altă exercitare a acestora sau exercitarea oricărui alt drept sau oricărei alte măsuri corective. Drepturile și măsurile corective din prezenta sunt cumulative și nu exclud nici unul dintre drepturile sau nici una dintre măsurile corective prevăzute prin lege.

8.4 Clauza specială

În cazul în care se stabilește faptul că orice prevedere sau mai multe prevederi din prezentul Contract sunt ilegale sau inaplicabile, toate celelalte prevederi vor rămâne în vigoare și angajante pentru părțile din prezenta. Prevederea nevalabilă sau inaplicabilă va fi înlocuită printr-o prevedere valabilă și aplicabilă care aproximează în măsura maxim posibil obiectivul economic prevăzut pentru prevederea nevalabilă sau inaplicabilă.

8.5 Amendamente

Orice modificări sau completări aduse prezentului Contract sau oricărei Anexe la aceasta vor fi valabile numai dacă sunt în formă scrisă.

Orice Anexă, inclusiv pentru a evita orice dubii Anexa 1 la prezentul Contract, va constitui, la Data Semnării, o parte integrantă din prezentul Contract.

8.6 Limba

Prezentul Contract va fi încheiat în limba engleză.

8.7 Intrarea în vigoare

Prezentul Contract va intra în vigoare la Data Semnării.

8.8 Nicio compensare

Cu excepția cazului în care este stipulat în mod expres în alt mod în prezenta, toate plățile efectuate către sau de către Cumpărător în baza prezentei vor fi efectuate fără compensare, contrareclamație sau o altă reducere.

Dacă este prevăzut prin lege ca orice reducere să fie efectuată dintr-o plată în baza prezentei, prin intermediul unei taxe, toate respectivele deduceri vor fi efectuate conform legii, din suma stipulată în prezenta.

8.9 Legislația aplicabilă

Prezentul Contract se va supune legislației române, și va fi interpretat și aplicat în conformitate cu aceasta.

8.10 Soluționarea Disputelor

Orice dispută, controversă sau revendicare rezultând din sau în legătură cu prezentul Contract, inclusiv orice întrebare cu privire la îndeplinirea, existența, valabilitatea sau încetarea acestuia va fi prezentată și în cele din urmă soluționată prin arbitraj în baza Regulilor de Arbitraj și Conciliere ale Camerei Internaționale de Comerț din Paris. Tribunal va consta în unul sau mai mulți arbitri, în conformitate cu numitele reguli. Locul de desfășurarea a arbitrajului va fi Paris. Limba utilizată în cadrul procedurilor de arbitraj va fi limba engleză.

31 august 2009

ÎN DOVEDIREA CĂRORA prezentul Contract a fost semnat de către Părțile din prezenta în 3 (trei) exemplare originale în limba engleză, la Data Semnării.

Vânzătorul:
OTP Bank Plc

Prin: _____

Nume: Zoltán Illés

Funcție: Director General

Prin: _____

Nume: Anna Florova

Funcție: Director

Cumpărătorul:
OTP Financing Solutions B.V.

Prin: _____

Nume: János Komorowicz

în calitate de reprezentant autorizat

Prin: _____

Nume: ATC Management BV

reprezentată prin

în calitate de reprezentant autorizat

și

Prin: _____

Nume: ATC Management BV

reprezentată prin

în calitate de reprezentant autorizat

Vânzătorul Inițial:
OTP Bank România S.A.

Prin: _____

Nume: László Diósi

Funcție: Director General Executiv
& Președinte al Consiliului de
Conducere

Prin: _____

Nume: Ferenc Bakk

Funcție: Director General Executiv
Adjunct

